

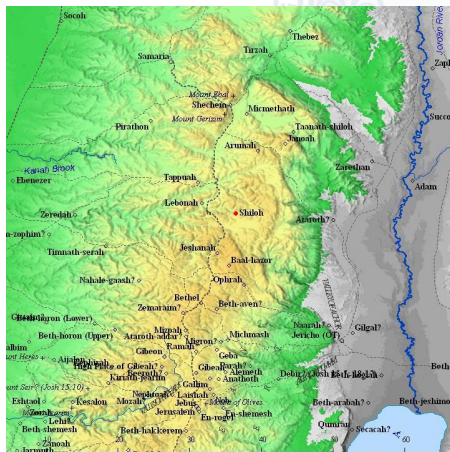


La perte de l'Arche et la fin du sanctuaire de Silo (2^e partie)



COLLÈGE
DE FRANCE
1530

Le sanctuaire de Silo




- ❖ **Étymologie** : lieu où l'on demande des oracles (de la racine š-'-l) ?
- ❖ Khirbet Sēlūn, 15 km au nord de Béthel.
- ❖ **Endroit stratégique.**
- ❖ **Axe ouest-est.**




COLLÈGE
DE FRANCE
1530

2

15/03/18



- ❖ **Montagne d'Éphraïm.**
- ❖ **Fouilles danoises dans les années 30, puis israéliennes dans les années 80 (Finkelstein/Kempinski).**
- ❖ **Périodes d'occupation du Bronze Moyen jusqu'à l'époque byzantine, avec des interruptions.**




COLLÈGE DE FRANCE
— 1530 —

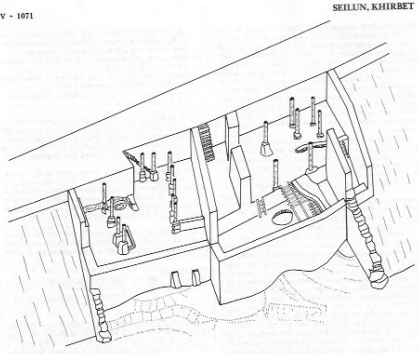
3

15/03/18

Bâtiments de stockage




Liés à un temple ? De nombreux sites du Fer I entourent Silo.



V • 1071

SEILUN, KHIRBET

102.02. Isometric reconstruction of structures in Area C at Tel Shelem—Iron I. Structures are sunk into the MB gully, reusing the old MB city wall (top) as a rear wall. (Redrawn from Finkelstein 1982: 134, fig. 2)



COLLÈGE DE FRANCE
— 1530 —

4

15/03/18

Temple ou Tabernacle ?

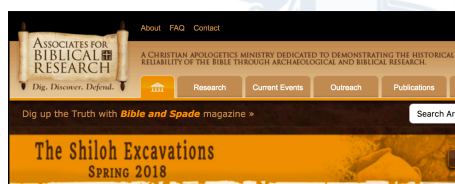
- ❖ Récit biblique : fin de Josué : la Tente est placée à Silo.
- ❖ Cependant 1 S 1-3 présuppose clairement un temple.
- ❖ Entre les XI^e et X^e siècles, traces de destruction par le feu. « Destruction philistine » (Finkelstein) ?
- ❖ 1 S 4 ne mentionne pas une telle destruction. Jr 7 présuppose cependant une destruction. Mais quand ?
- ❖ Traces d'occupation aux VIII^e - VII^e siècles. Peut-être un peu plus importantes que ce que l'on avait pensé.
- ❖ Destruction à l'époque assyrienne ?
- ❖ Fouilles actuelles par des institutions américaines évangéliques.



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

5

15/03/18



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

6

15/03/18

Silo, un sanctuaire toléré par les Deutéronomistes

- ❖ École dtr : Jérusalem, le seul sanctuaire yahwiste légitime.
- ❖ Incorporation des traditions sur Silo.
- ❖ Jg 18,31 : le temple de Yhwh se trouvait à Silo : בְּכָל־יְמֵי הַיּוֹם הָיְתָה בֵּית־הָאֱלֹהִים בְּשִׁלָּה (« pendant tous les jours où la maison de Dieu était à Silo »).
- ❖ 1 S 1-3 : Temple de Silo : בֵּית יְהוָה (« maison de Yhwh » ; 1,7.24 ; 3,15) et הַיְכָל יְהוָה (« temple de Yhwh » ; 1,9 ; 3,2).
- ❖ Question de la compatibilité de Silo avec Jérusalem (cf. Dt 12,14 : un seul lieu choisi par Yhwh).



COLLÈGE
DE FRANCE
1530

7

15/03/18

Silo, prédécesseur de Jérusalem

- ❖ Jérémie 7 et 26 (textes révisés par des rédacteurs dtrs).
- ❖ Jr 7,12 **Allez donc au lieu qui fut le mien, à Silo où je fis habiter mon Nom auparavant** ; regardez ce que je lui ai fait, à cause de la perversité de mon peuple Israël. 13 Et maintenant, puisque vous avez commis tous ces actes, **oracle de Yhwh**, puisque vous n'avez pas écouté ... 14 **je vais traiter cette maison sur laquelle mon Nom est appelé**, et dans laquelle vous placez votre confiance, ce lieu que j'ai donné à vous et à vos pères, **comme j'ai traité Silo**.
- ❖ Jr 26, 4 ... Ainsi parle Yhwh : Si vous ne m'écoutez pas pour suivre ma loi que j'ai mise devant vous, 5 pour écouter les paroles de mes serviteurs, les prophètes, que je vous envoie, que je vous ai envoyés, inlassablement, et que vous n'avez pas écoutés, 6 **alors je traiterai cette maison comme Silo** et je ferai de la [LXX ; TM : cette] ville un objet de malédiction pour toutes les nations de la terre.
- ❖ => Silo comme sanctuaire prédécesseur de Jérusalem (application de la théologie deutéronomiste du Nom [cf. Dt 12, 1 R 8] à Silo).
- ❖ La destruction de Silo annonce celle de Jérusalem.
- ❖ Théorie que Yhwh avait d'abord choisi un autre sanctuaire (dans le Nord !) que celui de Jérusalem.
- ❖ Théorie d'une succession de sanctuaires.



COLLÈGE
DE FRANCE
1530

8

15/03/18

La famille des Élides

- ❖ 1 S 1-4 : le prêtre Éli et ses deux fils Hofni et Pinhas.
 - ❖ Conception héréditaire de la fonction sacerdotale.
 - ❖ Étymologies : *Éli* : « élevé », forme brève du nom Éliyah ('Aliyahû) ou de Aliyau : « Yhwh est élevé », attesté sur plusieurs sceaux datant des VIII^e-VII^e s.
 - ❖ *Hofni* : « Apis est miséricordieux » (Caspari), mais plus probablement « têtard » (Schipper et la majorité).
 - ❖ *Pinhas* : aussi le nom du fils d'Éléazar (petit fils d'Aaron) dans le Pentateuque et en Jos 22 ; et le nom du père d'un autre Éléazar en Esd 8,33 qui est, avec d'autres en charge de ramener les ustensiles du temple de Jérusalem.
- Signification : « le Noir, le Nubien ».**



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

9

15/03/18



- ❖ Empreinte d'un sceau trouvé à Jérusalem en 2017 portant le nom de Pinhas, fin VIII^e/VII^e s.
- ❖ => Importance des noms égyptiens.
- ❖ Contrairement à 1 S 2-3, Éli et ses fils ne sont pas présentés d'une manière négative.
- ❖ => souvenir que les Élides étaient la famille sacerdotale qui était en place à Silo.



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

10

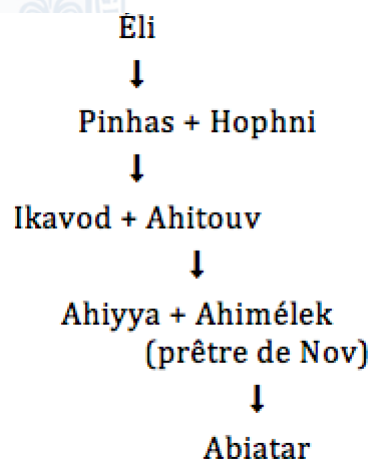
15/03/18

L'origine et la descendance d'Éli

- ❖ Pas précisées en 1 S 4.
- ❖ Selon 1 Ch 24,3, Éli pourrait descendre d'Ithamar, un des fils d'Aaron (cf. aussi. Fl. Josèphe, *Ant.* 5 :11.5 § 136) ;
- ❖ selon 2 Esd 1,2 il serait descendant d'Éléazar, un autre fils d'Aaron.
- ❖ Spéculations tardives.
- ❖ Même constat en ce qui concerne la descendance d'Éli.
- ❖ Les Élides « historiques » n'avaient pas de lien avec les Aaronides ou les Sadocides.



- ❖ 1 S 4 raconte la fin de la famille des Élides (épisode de la naissance d'Ikavod, un ajout).
- ❖ 1 S 14,3 : Ahiyya, fils d'Ahitouy, frère d'Ikavod, fils de Pinhas, fils d'Éli, le prêtre de Yhwh à Silo, portait l'éphod.
- ❖ 1 S 22,9 Ahimélek, prêtre à Nov (lieu pas identifié, proximité de Jérusalem) est également un fils d'Ahitouy.
- ❖ 1 S 22,20 Abiathar, fils d'Ahimélek échappe au massacre des prêtres de Nov par Saül :
- ❖ « Un seul fils d'Ahimélek, fils d'Ahitouy, se sauva. Il s'appelait Abiatar. Il prit la fuite et rejoignit David ».
- ❖ => Abiatar, construit comme un descendant d'Éli dans la quatrième génération.



V. 5-11 : La capture de l'Arche par les Philistins

- ❖ 5 Il arriva lorsque l'arche de l'alliance de Yhwh (texte original : l'arche de Yhwh, cf. LXX) arriva au camp, tout Israël poussa de grands cris et la terre s'ébranla.
- ❖ 6 Les Philistins entendirent le bruit du cri (de guerre)*, et ils dirent : Que signifie le bruit de ce grand cri* dans le camp des Hébreux ? Ils apprirent que l'arche de Yhwh était venue dans le camp.
- ❖ * LXX a dans les deux cas seulement « le bruit ».
- ❖ 7 Les Philistins eurent peur. Oui, ils disaient : un dieu* est venu dans le camp. Ils dirent : Malheur à nous, car cela n'est pas arrivé depuis un certain temps**.
- ❖ *LXX (A et B) : « ces dieux sont venus chez eux » ; LXX^L : « leur dieu est venu chez eux ».
- ❖ ** Littéralement « ni hier ni avant-hier ». LXX traduit littéralement et comprend que cet énoncé se réfère au bruit dans le camp des Hébreux.



- ❖ 8 Malheur à nous, qui nous sauvera de la main de ces dieux puissants ? Ce sont les dieux qui ont frappé les Égyptiens par un grand coup dans le désert.
- ❖ 9 Fortifiez-vous et *soyez des hommes*, Philistins, ^ade peur que vous ne deveniez les esclaves des Hébreux, comme ils étaient des esclaves pour vous. *Soyez des hommes*^a et battez-vous.
- ❖ * Tout le passage entre les deux « ^a » manque dans le Vaticanus et dans 4QSam^a. C'est soit un ajout (-> *Wiederaufnahme*) soit une erreur de copiste provoquée par la même expression « *soyez des hommes* ».
- ❖ 10 Les Philistins se battirent et Israël fut défait. Ils s'enfuirent, chacun à sa tente. Le coup fut très grand, et il tomba d'Israël trente mille fantassins.
- ❖ 11 Et l'arche de Dieu avait été prise, et les deux fils d'Éli étaient morts, >Hofni et Pinhas<*
- ❖ * Bien que présents en TM et LXX, les deux noms sont probablement une glose ; ils semblent manquer dans 4QSam^a.



Diachronie

- ❖ 5 Il arriva lorsque l'arche Yhwh arriva au camp, tout Israël poussa de grands cris et la terre s'ébranla. 6 Les Philistins entendirent le bruit du cri (de guerre), et ils dirent : Que signifie le bruit de ce grand cri dans le camp des Hébreux ? Ils apprirent que l'arche de Yhwh était venue dans le camp. 7 Les Philistins eurent peur. En effet, ils disaient : **un dieu** est venu dans le camp. Ils dirent : **Malheur à nous**, car cela n'est pas arrivé depuis un certain temps. 8 **Malheur à nous**, qui nous sauvera de la main **de ces dieux** puissants ? Ce sont les dieux qui ont frappé les Égyptiens par un grand coup dans le désert. 9 Fortifiez-vous et **soyez des hommes**, Philistins, de peur que vous ne deveniez les esclaves des Hébreux, comme ils étaient des esclaves pour vous. **Soyez des hommes** et battez-vous. 10 Les Philistins se battirent et Israël fut défait. Ils s'enfuirent, chacun à sa tente. Le coup fut très grand, et il tomba d'Israël trente mille fantassins.
- ❖ Deux *Wiederaufnahmen* (reprises).
- ❖ (a) => V. 8 ajouté après coup :
- ❖ Au v. 8 les Philistins semblent connaître la tradition de l'Exode.
- ❖ Le v. 7 parle d'un dieu, alors que le rédacteur qui a ajouté le v. 8 a voulu faire des Philistins des polythéistes : des dieux.
- ❖ (b) V. 9 : le double « soyez des hommes » ; la plus grande partie du v. manque dans le Vaticanus et 4QSam.
- ❖ Ajout : identification des Philistins avec les Égyptiens.
- ❖ Texte original : « Fortifiez-vous et soyez des hommes et battez-vous ».
- ❖ => texte originel : versets 5-7, 9a+1.b.10-11.



D'autres hypothèses

- ❖ Schicklberger et Caquot/de Robert : texte primitif seulement dans les versets 1-4*, suivis de 10-11.
- ❖ Pas une vraie narration, et le passage du v. 4 au v. 10 est assez abrupt ; on ne raconte aucune réaction de la part des Israélites lorsque l'arche arrive dans le camp.
- ❖ Dietrich : l'ensemble des v. 6-8b est secondaire :
- ❖ 5 Il arriva lorsque l'arche Yhwh arriva au camp, tout Israël poussa de grands cris et la terre s'ébranla. 6 Les Philistins entendirent le bruit du cri, et ils dirent : 9 Fortifiez-vous et soyez des hommes, Philistins, de peur que vous ne deveniez les esclaves des Hébreux, comme ils étaient des esclaves pour vous. Soyez des hommes et battez-vous. 10 Les Philistins se battirent et Israël fut défait. Ils s'enfuirent, chacun à sa tente. Le coup fut très grand, et il tomba d'Israël trente mille fantassins.
- ❖ Solution possible, mais qui ne tient pas compte de la tension entre les v. 7 et 8 (à l'intérieur de l'ajout), ni du problème de la critique textuelle au v. 9 (ni de la *Wiederaufnahme*). Le passage de 6a à 9 paraît également abrupte.



L'histoire de l'Arche primitive : une histoire de catastrophe (1 S 1,1-4*.10-11) ?

- ❖ Schicklberger, Porzig, Dietrich : le récit primitif de l'Arche se terminait en 1 S 4,11 avec la perte de l'Arche (une « Katastrophengeschichte »).
- ❖ Seul but de l'auteur : relater la perte de l'Arche.
- ❖ Difficile d'imaginer un contexte pour une telle histoire, extrêmement brève, et sans conclusion narrative.
- ❖ Hypothèse à rejeter.



V. 5-7 L'arrivée de l'arche et la réaction des Philistins

- ❖ 5 Il arriva lorsque l'arche de Yhwh arriva au camp, tout Israël poussa de grands cris et la terre s'ébranla. 6 Les Philistins entendirent le bruit du cri (de guerre), et ils dirent : Que signifie ce grand cri dans le camp des Hébreux ? Ils apprirent que l'arche de Yhwh était venue dans le camp. 7 Les Philistins eurent peur. En effet, ils disaient : un dieu est venu dans le camp. Ils dirent : Malheur à nous, car cela n'est pas arrivé depuis un certain temps .
- ❖ V. 5 : Cri de guerre (*teru'â*, cf. Jos 6,5 ; Jg 7,20, 1 S 17,20.52) mais il apparaît ici comme un cri de joie, qui attire l'attention des Philistins.
- ❖ Tremblement de la terre : puissance du cri, mais également renvoi à une théophanie :
- ❖ Jg 5,4 : « Yhwh, quand tu es sorti de Séïr, quand tu t'es avancé, venant des champs d'Édom, la terre a tremblé ... »
- ❖ Hébreux : lien avec les *hapiru* des lettres d'Amarna et d'ailleurs ?
- ❖ => les Philistins considèrent les Israélites comme une classe sociale inférieure.



V. 8-11 : l'auto-encouragement des Philistins et leur victoire sur Israël

- ❖ 8 Malheur à nous, qui nous sauvera de la main de ces dieux puissants ? Ce sont les dieux qui ont frappé les Égyptiens par un grand coup dans le désert. 9 Fortifiez-vous et soyez des hommes, Philistins, de peur que vous ne deveniez les esclaves des Hébreux, comme ils étaient des esclaves pour vous. Soyez des hommes et battez-vous. 10 Les Philistins se battirent et Israël fut défait. Ils s'enfuirent, chacun à sa tente. Le coup fut très grand, et il tomba d'Israël trente mille fantassins. 11 Et l'arche de Dieu avait été prise, et les deux fils d'Éli étaient morts, Hofni et Pinhas.
- ❖ V. 8 : œuvre d'un rédacteur qui veut établir un parallèle entre l'histoire de l'Arche et l'histoire de la sortie d'Égypte.
- ❖ Les Philistins sont des polythéistes, mais au courant de ce que Yhwh a fait en Égypte.
- ❖ La racine n-k-h « frapper », fréquemment utilisée dans le récit de l'Exode.
- ❖ « Dans le désert » : allusion à la défaite de Pharaon à la mer des Joncs (cf. Ex 13,18 : « Dieu détourna le peuple vers le désert de la mer des Joncs ») ?
- ❖ V. 9 : également révisé par le rédacteur « exodique » (thème de l'esclavage).



V. 10 : La victoire des Philistins

- ❖ Rapportée brièvement.
- ❖ Fuite, « chacun vers sa tente » : non pas vers les tentes du camp, mais plutôt une fuite chacun dans sa ville/son village.
- ❖ L'expression « vers ses tentes » est une ancienne expression et ne signifie pas que les Israélites vivent sous des tentes.
- ❖ cf. aussi 1 R 12,16 : Tout Israël vit que le roi ne l'avait pas écouté ; le peuple lui répliqua : « Quelle part avons-nous avec David ? Nous n'avons rien de commun avec le fils de Jessé ! À tes tentes, Israël ! ».
- ❖ 30000 : nombre exagéré.
- ❖ Même nombre en Jos 8,3 (attaque d'Aï par l'armée de Josué), 1 S 11,8 : l'armée de Saül : 30000 d'Israël et 30000 de Juda ; 1 S 13,5 : 30000 chars des Philistins ; 2 S 6,1 l'armée de David ; 1 R 5,27 (30000 Israélites corvéables de Salomon).
- ❖ => chiffre « rond ».



V. 11 : La perte de l'arche et la mort des fils d'Éli

- ❖ Au passif : « l'arche fut prise ».
- ❖ Allusion à une volonté/action divine ?
- ❖ Prise de l'Arche : coutume guerrière du POA de déporter des statues divines ou d'autres objets culturels importants.
- ❖ Stèle de Mésha : « J'emportai de là (=Nébo) les vases de Yhwh et je les traînai devant la face de Kemosh ».
- ❖ Fils d'Éli : renvoi au v. 4. Encadrement.
- ❖ Leur mort n'est pas présentée comme une punition divine.



V. 12-18 : la mort d'Éli

- ❖ 12 Un homme de Benjamin courut du rang de bataille et il arriva à Silo le même jour ; ses vêtements étaient déchirés, et il y avait de la terre sur sa tête.
- ❖ 13 Il arriva, et Éli était assis sur la chaise près du chemin*, guettant. Son cœur était anxieux au sujet de l'arche de Dieu. Quant à l'homme, il était entré dans la ville pour annoncer (ce qui était arrivé), et toute la ville se mit à crier.
- ❖ * LXX : près de la porte.
- ❖ 14 Éli entendit le bruit du cri, et il dit : Que (signifie) le bruit de ce tumulte ? Alors l'homme accourut, il arriva et informa Éli.
- ❖ 15 Éli avait 98 ans*, ses yeux étaient rigides et il ne pouvait pas voir**.
- ❖ * LXX Vaticanus : 90 ans ; Syr 78 ans.
- ❖ LXX a ici un plus qui va jusqu'au début du verset 16 : « Éli dit aux hommes qui l'entouraient : qu'est-ce que signifie le bruit de ce vacarme ? Et l'homme accourut et arriva » => variante aux versets 14 et 15a : selon cette variante, Éli n'aurait pas été aveugle et aurait demandé aux gens de son entourage ce qui s'était passé.



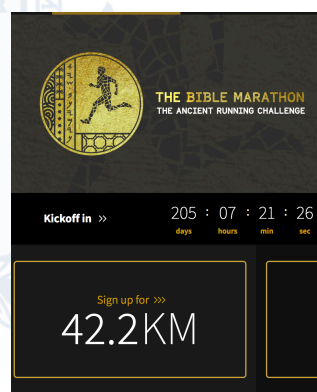
- ❖ 16 L'homme dit à Éli : Je suis venu du rang de bataille (LXX : du camp), et je me suis aujourd'hui enfui du rang de bataille. Il dit : Que s'est-il passé, mon fils ?
- ❖ 17 Le porteur de la nouvelle répondit. Il dit : Israël s'est enfui devant les Philistins, d'ailleurs la défaite a été grande pour la troupe, d'ailleurs tes deux fils sont morts, Hofni et Pinhas*, et l'arche de Dieu a été prise !
- ❖ *Dans la plupart des manuscrits grecs, les noms des fils ne sont pas mentionnés.
- ❖ 18 Lorsqu'il mentionna l'arche de Dieu*, il (Éli) tomba de la chaise en arrière à côté de la porte. Il se brisa la nuque et mourut. En effet, l'homme était vieux et lourd (*kavôd*). C'est lui qui avait jugé Israël durant quarante ans**.
- ❖ * LXX traduit « καὶ ἐγένετο ὡς ἐμνήσθη τῆς κιβωτοῦ τοῦ θεοῦ », « lorsqu'il se souvint de l'arche de Dieu » ; le sujet est alors, dans les deux cas, Éli.
- ❖ ** LXX a « 20 ans ». Peut-être voulait-on diminuer le temps d'un personnage que l'on n'appréciait pas.



V. 12: le messager

12 Un homme de Benjamin courut du rang de bataille et il arriva à Silo le même jour ; ses vêtements étaient déchirés, et il y avait de la terre sur sa tête.

- ❖ Débat rabbinique sur la distance entre le champ de bataille et Silo (parfois plus de 300 km en admettant des aller-retour).
- ❖ La distance réelle comporte environ 40 km, ce qui fait du parcours du messager un marathon.
- ❖ Reprise aujourd'hui.



L'identité du messenger

- ❖ Benjaminite.
- ❖ Tradition juive : identification à Saül.
- ❖ Pseudo-Philon (*Liber Antiquitatum Biblicarum*) : Goliath aurait pris l'Arche, alors que Saül qui était près de l'Arche pouvait s'enfuir (54.3b).
- ❖ Midrash Samuel : Saül aurait sauvé les tables de la loi qui étaient dans l'arche et les aurait apportées à Silo.
- ❖ Identification nullement présumée par le texte.
- ❖ Le messenger benjaminite présume un contexte de rédaction où Benjamin fait partie du royaume du Nord (sous Jéroboam II).
- ❖ Allusion au fait que l'Arche sera transférée en Benjamin (Qiryath- Yéarim).
- ❖ Insistance sur l'implication d'un Israël qui dépasse le cadre éphraïmite.



❖ Messenger de malheur. Parallèle avec 1 S 1,2.

1 S 4,12

Un homme de Benjamin courut du rang de bataille et il arriva à Silo le même jour ; ses vêtements étaient déchirés, et il y avait de la terre sur sa tête.

2 S 1,2a

Le troisième jour, un homme arriva du camp, d'auprès de Saül. Ses vêtements étaient déchirés et il y avait de la terre sur sa tête.

- ❖ Dans les deux cas, c'est un messenger qui annonce une défaite militaire et la mort de personnages qui sont les plus chers à celui qui entend le message.
- ❖ L'auteur de 2 S 1 s'est probablement inspiré de 1 S 4.



V. 13-14 : L'arrivée du messager auprès d'Éli

- ❖ 13 Il arriva, et Éli était assis sur la chaise près du chemin, guettant. Son cœur était anxieux au sujet de l'arche de Dieu. Quant à l'homme, il était entré dans la ville pour annoncer (ce qui était arrivé), et toute la ville se mit à crier. 14 Éli entendit le bruit du cri, et il dit : Que (signifie) le bruit de ce tumulte ? Alors l'homme accourut, il arriva et informa Éli.
- ❖ Éli, assis sur un « trône » (*kisse'*) ; un siège officiel qui symbolise la fonction.
- ❖ Normalement lié au contexte royal, mais cf. aussi 2 R 4,10 pour le prophète Élie, et Za 6,13 pour le prêtre Josué.
- ❖ Question du lieu où Éli se trouve.
- ❖ Sur un chemin qui mène vers la ville, à la porte de la ville, ou à l'entrée du temple.
- ❖ La dernière solution paraît la plus plausible, cf. 1 S 1,9 : Le prêtre Éli était assis sur son « trône » à l'entrée du temple de Yhwh.
- ❖ Localisation confirmée par l'histoire : L'homme est déjà entré dans la ville et Éli entend le bruit que son arrivée provoque. Suite à cela, on peut supposer qu'il fasse venir l'homme auprès de lui.



v. 15 : Notice sur l'âge et la constitution d'Éli

- ❖ 15 Éli avait 98 ans, ses yeux étaient rigides et il ne pouvait pas voir.
- ❖ => Insertion.
- ❖ L'histoire passe directement du v. 14 au v. 16.
- ❖ Insertion provoquée par l'indication du v. 18 selon laquelle Éli était vieux.
- ❖ Il est le seul personnage de la Bible à mourir à cet âge.
- ❖ Spéculation numérique (98 = 2x7x7) ?
- ❖ L'insistance sur le fait qu'il était aveugle (repris de 1 S 3,2), en légère contradiction avec le verset précédent qui le décrit près du chemin en train de guetter.



V. 16-17 L'annonce du messenger

- ❖ 16 L'homme dit à Éli : Je suis venu du camp, et je me suis aujourd'hui enfui du rang de bataille. Il dit : Que s'est-il passé, mon fils ? 17 Le porteur de la nouvelle répondit. Il dit : Israël s'est enfui devant les Philistins, d'ailleurs la défaite a été grande pour la troupe, d'ailleurs tes deux fils sont morts, Hofni et Pinhas et l'arche de Dieu a été prise !
- ❖ Parallèle avec 2 S 1,3-4 :

1 Sam 4	2 Sam 1
<p>16 L'homme dit à Éli : Je suis venu du camp, et je me suis aujourd'hui enfui du rang de bataille. Il dit : <i>Comment la chose s'est-elle passée</i>, mon fils ? 17 Le porteur de la nouvelle répondit. Il dit : Israël s'est enfui devant les Philistins, d'ailleurs la défaite a été grande pour la troupe, d'ailleurs tes deux fils sont morts, <u>Hofni</u> et <u>Pinhas</u> et l'arche de Dieu a été prise !</p>	<p>3b Il lui dit : « <i>Je me suis enfui du camp</i> d'Israël. » 4David lui dit : « <i>Comment la chose s'est-elle passée ? Raconte-moi.</i> »</p> <p>Il dit : « Le peuple a été mis en déroute ; et puis, il est tombé beaucoup de morts dans <i>la troupe</i> ; d'ailleurs, Saül et son fils Jonathan <i>sont morts.</i> »</p>

- ❖ 3 catastrophes : défaite, mort des fils d'Éli, et en dernier la perte de l'Arche.
- ❖ Utilisation du passif. L'Arche a été prise.



V. 18 La mort d'Éli

18 Lorsqu'il mentionna l'arche de Dieu, il (Éli) tomba de la chaise en arrière à côté de la porte. Il se brisa la nuque et mourut. En effet, l'homme était vieux et lourd. C'est lui qui avait jugé Israël durant quarante ans.

Kinneret . Piédestal (45 cm de haut près d'une porte ; VIII^e s.)

- ❖ Circonstances de sa mort :
- ❖ McCarter : il aurait été sur la tour de la porte de la ville et serait tombé de cette tour.
- ❖ Un siège sur une tour ?
- ❖ Le « trône » d'Éli se trouvait sur un petit piédestal, d'où la chaise s'est renversée.
- ❖ Le poids d'Éli est également mentionné.

tschrift des Deutschen Palästina-Vereins 102 (1986)

Tafe



A. Das Stadttor von Stratum II



- ❖ Juge pendant 40 ans : ajout d'un rédacteur dtr ou post-dtr qui veut faire d'Éli un prédécesseur de Samuel, également qualifié de « juge ».
- ❖ Dans la narration, Éli apparaît comme un prêtre.
- ❖ Les 40 ans paraissent bien trop longs pour la narration sur Éli, ce qui explique la correction de LXX à 20 ans.
- ❖ La mort d'Éli n'est pas présentée ici comme un jugement divin.
- ❖ Tradition d'un tombeau d'Éli attestée dès les premiers siècles de l'ère chrétienne.



V. 19-22 : La naissance d'Ikavod

- ❖ 19 Sa belle-fille, la femme de Pinhas, était enceinte sur le point d'accoucher. Lorsqu'elle entendit la nouvelle de la prise de l'arche de Dieu et de la mort de son beau-père et de son mari, elle se mit par terre et accoucha, car ses contractions étaient venues sur elles.
- ❖ 20 Au moment de sa mort, celles qui étaient debout près d'elles dirent : Ne crains pas : tu as accouché d'un fils. Mais elle n'avait pas répondu et n'avait pas prêté attention.
- ❖ 21 Et elle appela le garçon Ikavod*, ^adisant : la gloire a été déportée d'Israël**, à cause de la prise de l'arche de Dieu et à cause de son beau-père et de son mari.
- ❖ * LXX a « Οὐαὶ βαρραβωθ », *bar* peut être araméen : fils, ou *barus*, la traduction grecque de *Kabod*, terme qui est ensuite translittéré.
- ❖ ** Ce passage manque dans LXX, cf. le v. 22, qui répète la même chose. Peut-être un ajout pour expliquer le nom d'Ikavod.
- ❖ 22 Elle dit : La gloire a été déportée d'Israël, oui, l'arche de Dieu a été prise.



- ❖ Ce passage (v. 19-21) a été ajouté pour expliquer que la lignée des Élides, malgré la mort du prêtre Éli et de ses deux fils se poursuit.
- ❖ Motif traditionnel : la mort d'une femme en couches, cf. Gn 35,16-20 (Rachel meurt lors de la naissance de Benjamin).
- ❖ Même discours de la sage-femme : Gn 35,17 : « Pendant les douleurs de l'accouchement, la sage-femme lui dit : N'aie pas peur, tu as encore un fils ».
- ❖ Le nom donné par la mère est interprété par elle selon les circonstances dramatiques du moment de la naissance du fils.



Le nom de « 'Ikavod »

- ❖ Deux possibilités :
- ❖ « Hélas ! la gloire »,
- ❖ « Où est la gloire ? » (cf. Job : 'Iyyob : « où est le Père ? »).
- ❖ Nom attesté seulement ici.
- ❖ Hans-Peter Mathys : nom artificiel créé pour l'histoire.
- ❖ Nom peut-être inspiré de Yokeved (Yhwh est la gloire), porté par la mère de Moïse.
- ❖ Rappel de la prise de l'Arche à la fin.
- ❖ Présuppose la théologie sacerdotale selon laquelle la « gloire », une sorte de nuée épaisse et lumineuse, est la manière dont Yhwh se révèle à Israël.
- ❖ Équation de l'arche avec la gloire.
- ❖ Le verbe *g-l-h* fait penser à l'exil, à la déportation (cf. 2 R 25,21 : « Ainsi Juda fut déporté [*wayyigel*] loin de sa terre »).
- ❖ Relecture exilique de l'histoire de l'Arche.

